



2002年5月1日（第1回）

Здравствуйте, дорогие друзья русского языка!

С мая 2002 г. на нашей домашней странице мы начинаем проводить короткие уроки русского языка для профессиональных переводчиков и преподавателей. Основное внимание в этих уроках мы будем уделять сложным словам и выражениям, понимание которых вызывает определенные трудности.

Урок 1.

Что такое «народное предприятие»?

Словосочетание «народное предприятие» обычно звучит как обобщенное определение социального статуса компании или завода, однако в современной экономике это вполне определенный термин, который устанавливает конкретный вид собственности, определяющий статус того или иного предприятия.

В России народное предприятие – это любое акционерное общество, не менее 75% акций которого находятся в собственности его трудового коллектива. Таким образом, формально, если в акционерном обществе трудовому коллективу принадлежит, например, 74,9% акций оно, по российским нормам, не может считаться народным. При увольнении с работы или выходе на пенсию работник народного предприятия не имеет права продавать свои акции вне предприятия – он обязан продать их только внутри него. Часто вместо полного определения «народное предприятие» используется сокращение НП. Т.к. народное предприятие – это всегда акционерное общество, перед его названием может использоваться сразу 2 сокращения, например: НП АО «ФиГ». Это сокращенное название одного из самых успешных народных предприятий России – Кимрской фабрики имени Горького. Народное предприятие – акционерное общество «Фабрика имени Горького» (город Кимры) выпускает респираторные маски для работников атомных электростанций.